

اصطلاحات لهجه کازرونی

از کتاب «نصاب الشبان»

اثر منظم الشعرا

شاعری از مردم کازرون که به منظم الشعرا نام بردار است کتابی مانند کتاب نصاب الصبیان معروف برداشته است که نسخه آن در دست آقای منوچهر مظفریان میباشد. این کتاب که نصاب الشبان نام دارد در اصطلاحات محلی کازرون است و از این جهت که اصطلاحات لهجه مزبور بدینوسیله گردآوری شده است قابل استفاده میباشد. اینک شعری از آنرا که آقای مظفریان فرستاده است به چاپ میرسانیم اما با تأسف و تذکر این نکته که چون ضبط اصطلاحات در لهجه محلی مشخص نبود ناچار بدون ضبط به چاپ رسید.

ای یار گلمندار من ای غیرت بهشت

وی از بهار روی تو سبز سبز کوه و دشت

مفعول و فاعلات مفاعیل و فاعلات

خیز و شنو ببحر مصارع تو سرگذشت

داروغه گزمه دان و مکرمی - نزاع چر

دان فرد فرد تانک بیریک خاکروبه ، رشت

دان کفه کبه تبه بود قطره ، لیه حب

کبه بقول خورده شده پاک دان پندشت

چاچول پر دروغ و دولو باز حقه باز

پایی مفتن است و پشیمان و غبن پشت

گندوگیو است دوختن و پینه وصله است

توفیر دان تفاوت و تبدیل دان آلتش

گرنش تملق آمه و او راست حوصله

مورچه دان کرنج و چشیدن بذوق ، چشت

دندان زدن بچیز کلاج و پلاج بوس

دان خیر مقدم آغر و پژمرده است نشت

بیهوده را تو پوچ و چراند و چفنک دان

مروا مراد و شیب نشیب و غلیظ مشب

تال است تارموی و فرو بردن است نق

مقاصی است شتوی حیرانی است هشت